



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/405
18 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АФГАНИСТАНА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 МАЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить письмо от 17 мая 1998 года, направленное на Ваше имя заместителем министра иностранных дел Исламского Государства Афганистан д-ром А. Абдуллой.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

А.Г. Раван ФАРХАДИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Идентичные письма заместителя министра иностранных дел Афганистана
от 17 мая 1998 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности

Утром в воскресенье 17 мая 1998 года военная авиация талибов подвергла бомбардировке густонаселенные районы Талукана, столицы провинции Тахар, в результате чего был убит 31 местный житель, а еще 42 человека были ранены, причем некоторые тяжело.

В ходе четырех бомбовых ударов, которые были нанесены утром в воскресенье по городу Талукан и целыми которых были преднамеренно избраны гражданские объекты, пострадал многолюдный городской рынок, на котором продают свои товары фермеры и ремесленники (известен как "мандай").

Важно отметить, что талибы, принимавшие участие в проходивших в Исламабаде, Пакистан, под эгидой Организации Объединенных Наций мирных переговорах, вероломно, в одностороннем порядке уклонились от участия в запланированных заседаниях Руководящего комитета, отбыв 30 апреля 1998 года в Кандагар под надуманным предлогом "непродолжительного перерыва" и продемонстрировав полное пренебрежение к взятым ими на себя ранее согласованным обязательствам, что привело к срыву мирных переговоров.

Возобновленные талибами бомбардировки Талукана с воздуха не обеспечили им никаких военных успехов. Тем не менее они осуществили их в развитие серии ударов, нанесенных ими в районах Банги и Нахрин, расположенных в той же провинции, 2 мая 1998 года, а также широкомасштабного наступления на Ишкамиш, предпринятого 7 мая 1998 года. Удары наносились с территории удерживаемого талибами анклава Кундуз.

Открыто попирая законы и обычаи войны, игнорируя все резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и проявляя явно выраженное пренебрежение ко всем международно признанным правам человека и нормам, талибы продолжают совершать военные преступления, преступления против человечности и акты геноцида.

Исламское Государство Афганистан с большим интересом следит за обсуждением мировым сообществом вопроса о создании международного уголовного суда. В проекте устава этого суда содержатся четкие положения, касающиеся морения гражданского населения голодом как одного из методов ведения войны, который квалифицируется как преступление. Талибы, как об этом сообщал в декабре 1997 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и в марте 1998 года Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане, не только в течение девяти месяцев блокировали дороги, ведущие в Бамиан, но и препятствовали доставке какой бы то ни было гуманитарной и чрезвычайной помощи в этот район.

Мы все храним горькое воспоминание о том, как – по крайней мере однажды – наемники–талибы нанесли бомбовый удар по зафрахтованным Организацией Объединенных Наций самолетам, находившимся в Бамианском аэропорту, Центральный Афганистан, когда под эгидой Организации Объединенных Наций осуществлялась экстренная доставка по воздуху продовольствия, в котором остро нуждались некомбатанты, проживающие в провинции Бамиан. Талибы полностью проигнорировали обращенные к ним неоднократные призывы Организации Объединенных Наций не мешать осуществлению чрезвычайной гуманитарной операции.

Кроме того, талибы, как об этом сообщал Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане, сконцентрировали свое внимание на мирных жителях, входящих в состав ряда этнических групп в Афганистане, избрав их в качестве основной цели проводимых ими военных операций. Двести пятьдесят тысяч мирных жителей были депортированы талибами зимой 1997 года по этническому признаку. Талибы преднамеренно продолжают эту практику в отношении гражданского населения провинции Бамиан, Центральный Афганистан, что представляет собой грубое нарушение гуманитарного права, являющееся основанием для уголовного преследования и наказания.

Учитывая усиление воинственности и непримиримости талибов и продолжающиеся убийства мирных жителей в ходе совершаемых талибами неизбирательных бомбежек и обстрелов, есть основания заключить, что наемники–талибы в Афганистане окончательно решили использовать лишь военный путь решения проблемы.

Кроме того, важно понять, что лицемерные уверения пакистанской военной разведки в том, что она выступает за возвращение талибов за стол переговоров, служат лишь для маскировки заранее спланированной попытки сокрыть все более жестокие военные акции, предпринимаемые талибами с целью сорвать миротворческие усилия Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция и международного сообщества.

Сознавая тот факт, что Организация Объединенных Наций единодушна в своих выводах относительно причины ухудшения положения в Афганистане, обусловленного серией событий, произошедших в этой стране, я хотел бы вновь подтвердить неизменную позицию моего правительства, признающего за Организацией Объединенных Наций центральную роль в усилиях по установлению мира в Афганистане в сотрудничестве с Организацией Исламская конференция и другими членами международного сообщества.

Д-р А. АБДУЛЛА
Заместитель министра иностранных дел
Исламское Государство Афганистан
